



National Hispanic and Latino

ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC

Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

KIT DE FERRAMENTAS DO DIA DE FINADOS DIRETÓRIO DE RECURSOS



National Latino
Behavioral Health Association **NLBHA**

SAMHSA
Substance Abuse and Mental Health
Services Administration

Kit de Ferramentas do Dia de Finados: Diretório de Recursos

Nov 2021.

ÍNDICE

Visão geral do produto	3
Aviso	4
Lista de Recursos	
Webinars/Sites/Blogs	5
Recursos para provedores que servem e/ou estão interessados em servir às comunidades Hispânicas/Latinas	8
Grupos de Apoio	11
Recomendações de Livros	14
Conversando sobre morte e perda com crianças	
Artigos, Livros, filmes e vídeos	17
Informações de Contato NHL ATTC/PTTC	20

VISÃO GERAL DO PRODUTO

O Centro Nacional Hispânico-Latino de Treinamento e Assistência Técnica em Abuso de Substâncias (NHL ATTC) e o Centro Nacional Hispânico-Latino de Treinamento e Assistência Técnica em Prevenção (NHL PTTC), ambos sediados na Associação Nacional Latina de Saúde Mental e Abuso de Substâncias (NLBHA), têm o prazer de oferecer este kit de ferramentas incrível com diversos recursos sobre o Dia de Finados, Luto e Perda.

Nosso objetivo com este kit de ferramentas é não apenas normalizar o luto e oferecer opções para mecanismos de enfrentamento saudáveis, mas também ajudar nossas comunidades a encontrar apoio e formas saudáveis para expressar sua dor e sofrimento.

Este é um extenso diretório de recursos que nossa equipe preparou cuidadosamente para você. Você encontrará artigos, webinars, folhetos educativos, grupos de apoio, recomendações de livros, vídeos, filmes e recursos para abordar o assunto com crianças.

Alguns dos recursos estão disponíveis nos três idiomas (Inglês, Espanhol e Português).

Esperamos que esses materiais sejam úteis para você e para o seu processo de cura.

Por gentileza, compartilhe com sua família, amigos e colegas. Fique seguro, saudável e lembre-se de que estamos todos juntos.

Thank you.
¡Gracias!
Obrigado.

AVISO

Este produto foi possível através do financiamento do *Grant Number* 1H79TI081174-01 e *Grant Number* 6U79SP023012-01M001, do Departamento Americano de Administração de Serviços de Abuso de Substâncias e Saúde Mental (SAMHSA).

As opiniões aqui expressadas não refletem necessariamente as políticas oficiais do Departamento Americano de Administração de Serviços de Abuso de Substâncias e Saúde Mental, do Centro Nacional Hispânico-Latino de Treinamento e Assistência Técnica em Abuso de Substâncias (NHL ATTC) e o Centro Nacional Hispânico-Latino de Treinamento e Assistência Técnica em Prevenção (NHL PTTC), da Associação Nacional Latina de Saúde Mental e Abuso de Substâncias (NLBHA), em a menção de nomes comerciais, práticas comerciais ou organizações implica o endosso do Governo dos EUA, NHL ATTC/PTTC ou NLBHA.



Kit de ferramentas do Dia de Finados

Webinars, sites and blogs.

WEBINARS/SITES/BLOGS

WEBINARS/VIDEOS

PORTUGUÊS: Webinar apresentado em português, oferecido pelo Centro Nacional Hispano-Latino de Treinamento e Assistência Técnica em Prevenção (NHL-PTTC). [Conversando sobre Luto e COVID-19: Experiências de Vida e Estratégias Terapêuticas da Terapia de Aceitação e Compromisso](#)

ENG, SPA and PORT: Vídeo desenvolvido pelo NHL ATTTC e PTTC, honrando *El Día De Los Muertos/O Dia de Finados*, recursos e informações sobre o Luto. [NHL ATTTC e PTTC páginas](#)

INGLÊS/PORTUGUÊS: [TEDxTalks: A morte é um dia que vale a pena viver/Death is a Day Worth Living](#) com Ana Claudia Quintana Arantes

PORTUGUÊS: [TEDxTalks: A consciência da morte nos faz humanos](#) Awareness about death makes us humans com Luciana Dadalto

SITES

INGLÊS: Recursos da *Partnership to End Addiction*
Pais que perderam filhos por causa do uso de substâncias compartilharam não apenas seu tempo ajudando outras famílias como parte de seu programa de *coach*INGLÊS, mas também continuam a oferecer sua sabedoria e percepções sobre como navegar na jornada da perda. Acesse este link para saber mais sobre os recursos que eles identificaram que os ajudaram em seu processo de cura: [Recursos de luto para famílias](#)

ESPAÑHOL: [Lista de recursos em espanhol sobre luto](#) da Fundação de Cuidados Paliativos da América

INGLÊS: Agência [Centro de Luto Infantil](#)

INGLÊS e ESPAÑHOL: Recursos do *Dougy Center*, O Centro Nacional de Luto para Crianças e Famílias.
O Dougy Center oferece apoio em um local seguro onde crianças, adolescentes, jovens adultos e famílias em luto podem compartilhar suas experiências antes e depois da morte. O centro oferece suporte e treinamento local, nacional e internacional para indivíduos e organizações que buscam ajudar crianças em luto: [Dougy Center](#)

INGLÊS: [Crianças escolares e luto](#)

INGLÊS: [Srta. Fundação – Dr. Joanne Cacciatore](#)

INGLÊS: [Centro para o luto complicado, Universidade Columbia:](#) Recursos para profissionais e para o público

INGLÊS: [Therese Rando:](#) O Instituto para o Estudo e Tratamento de Perdas

PORTUGUÊS: [PROALU - Programa de Acolhimento ao Luto](#)

Recursos diversos sobre luto em geral como imigrantes e refugiados em luto, aborto, suicídio e o sistema de crenças.

PORTUGUÊS: [4 Estações Instituto de Psicologia](#)

Um grupo de profissionais de Psicologia que criou uma proposta de atuação em serviços para perdas e luto, a partir da experiência junto a pessoas que passam ou passaram por situações de luto em sua vida pessoal ou profissional.

PORTUGUÊS: [Vamos falar sobre o luto?](#)

É uma plataforma digital de informação, inspiração e conforto para quem perdeu alguém que ama ou para quem deseja ajudar um amigo nessa etapa tão difícil. Uma tentativa de romper com o tabu e tornar a experiência menos triste e solitária. Viver o luto. Reinventar a vida.

PORTUGUÊS: [Cartilha: Novos rituais do luto em tempos de distanciamento físico](#)

PORTUGUÊS: [Psicóloga Nazaré Jacobucci:](#) Website, Blog and materiais para leitura

INGLÊS: [Recursos da Associação de Aconselhamento para Luto](#)

ESPAANHOL: [Apoyo ante la pérdida y el duelo/](#) Suporte para perda e sofrimento

BLOGS

ESPAANHOL: [Compreender o luto em um contexto cultural](#)

INGLÊS: [Neste Dia de Finados, vamos lembrar nossos entes queridos e proteger nossas vidas](#)

INGLÊS: [Banco de histórias: Luto em seis palavras](#)

INGLÊS e ESPAANHOL: [Folheto Informativo sobre o Dia de Finados](#)

ESPAANHOL: [Búsqueda de ayuda y apoyo para el duelo y la pérdida:](#) La importancia del apoyo durante el proceso de duelo/Buscando ajuda e suporte para luto e perda.



Kit de ferramentas do Dia de Finados:

**Recursos para provedores que
servem e/ou estão interessados
em servir
às comunidades
Hispânicas/ Latinas**

RECURSOS PARA PROVEDORES QUE SERVEM E/OU ESTÃO INTERESSADOS EM SERVIR ÀS COMUNIDADES HISPÂNICAS/ LATINAS

WEBINARS

INGLÊS: Recursos do Centro Nacional Hispânico-Latino de Treinamento e Assistência Técnica em Saúde Mental (NHL MHTTC):

- **(INGLÊS)** [Instituto de aprendizagem virtual de sensibilidade ao luto - Pandemia: Restaurando a alma ferida: Reflexões latinas sobre perda, luto e rituais \(Setembro de 2020\)](#)
- **(INGLÊS)** [Instituto de aprendizagem virtual de sensibilidade ao luto - Pandemia: Restaurando a alma ferida: reflexões latinas sobre perda, luto e rituais \(Novembro de 2020\)](#)

ARTIGOS

INGLÊS: [Luto complicado: considerações culturais ao trabalhar com a perda em alunos hispânicos e latinos e suas famílias](#)

INGLÊS: O [luto das mortes transnacionais](#): explorando experiências de Luto entre os imigrantes Latinx nos Estados Unidos/The Mis-bereavement of Transnational Deaths: Exploring Grief and Bereavement experiences among Latinx immigrants in the United States.

INGLÊS: [Série de tratamento do luto Sabedoria de cura da medicina para comunidades BIPOC](#): Entrevista com Paulina Isabel Almarosa, assistente social clínica licenciada e fundadora da Latinx Grief/ Grief care series Medicine healing wisdom for BIPOC communities: An interview with Paulina Isabel Almarosa, Licensed Clinical Social Worker and Founder of Latinx Grief.

INGLÊS: [Estou de luto: o que a cultura nos ensina sobre o luto](#): Uma apresentação pela Escola de Psicologia Profissional de Chicago/ I'm Grieving: What culture teaches us about grief: A poster presentation by The Chicago School of Professional Psychology.

INGLÊS: [Estratégias de enfrentamento e luto complicado em uma amostra de transtorno por uso de substâncias](#). Um estudo feito na Espanha, publicado em 2021/ Coping Strategies and Complicated Grief in a Substance Use Disorder Sample A study done in Spain, published in 2021.

INGLÊS: [Um projeto de grupo de aconselhamento do luto para crianças hispânicas:](#)

Este artigo baseado na cultura latina detalha um programa bem-sucedido de aconselhamento familiar de 8 sessões para crianças e seus cuidadores. A Grief Counseling Group Design for Hispanic Children: This Latino- culture-based article details a successful 8-session counseling family bereavement program for children and their caregivers.

INGLÊS: [Quais componentes cruciais devem ser integrados em programas de luto para a população latina?](#)

O estudo revela uma escassez de programas projetados para atender às necessidades das comunidades enlutadas das comunidades Latinas/ What crucial components should be integrated into bereavement programs for the Latino population? The study reveals a scarcity of programs designed to meet the needs of the bereaved of Latino communities.

INGLÊS: [Memorial da Fronteira: Fronteira dos Mortos](#) Artigo por John Craig Freeman

INGLÊS: [Tanatologia Evolutiva](#) Artigo por James R. Anderson, Dora Biro and Paul Pettitt

INGLÊS: [Introdução Pesquisa que importa conectar a lacuna entre a pesquisa e a prática em Tanatologia](#) Artigo por John R. Jordan

INGLÊS: [Mortalidade como uma questão filosófica-antropológica: Tanatologia, Normatividade e "Natureza Humana"](#) Artigo por Sami Pihlström

INGLÊS: [Explorando a interface entre a religião e o contato com os mortos entre os mexicanos-americanos mais velhos](#) Artigo por Neal Krause e Elena Bastida

INGLÊS: [Quando os latinos usam os serviços de cuidados paliativos?](#) Estudando a utilização de serviços de cuidados paliativos por Hispânicos/Latinos



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Kit de ferramentas do Dia de Finados

Grupos de Apoio

GRUPOS DE APOIO

INGLÊS: Grieving.com

Um dos primeiros e maiores grupos de suporte online, *Grieving.com* tem uma variedade de fóruns para que os participantes possam se conectar e compartilhar experiências. Fundada em 1997, *Grieving.com* é uma das mais antigas comunidades de apoio ao luto na Internet, ajudando um quarto de milhão de pessoas em mais de 100 países. *Grieving.com* é uma zona livre de julgamentos que se concentra em ajudar as pessoas que passaram por perdas a se conectarem com outras que entendem o que estão passando. Eles oferecem uma variedade de fóruns, desde discussões genéricas sobre perdas até questões mais específicas, como a perda de um dos pais.

INGLÊS: Grief in Common

Com o *Grief in Common*, os membros podem se conectar com outras pessoas em particular por meio de um chat ao vivo. *Grief in Common* tem como objetivo fornecer às pessoas um lugar para se sentirem validadas e compreendidas enquanto falam sobre sua experiência com a perda. O site pode combinar pessoas com indivíduos que sofreram perdas semelhantes, para que as pessoas possam se conectar com eles de forma privada.

INGLÊS: Grief Anonymous

Grief Anonymous oferece suporte online 24 horas por dia, 7 dias por semana, que atende membros para todos os tipos de luto. *Grief Anonymous* fornece acesso a grupos do Facebook que permitem que os usuários se conectem com outras pessoas e falem sobre suas experiências de dia ou de noite. Seu grupo original, o Grief Anonymous Family Group, tem quase 9.000 membros e permite que as pessoas falem sobre todos os tipos de luto.

INGLÊS: Online Grief Support

Online Grief Support permite que você se conecte facilmente com outras pessoas que passaram por tipos específicos de luto por meio de fóruns on-line. *Online Grief Support* oferece uma variedade de fóruns online. Os usuários podem interagir no grupo de discussão geral ou podem ingressar em comunidades para pessoas que passaram por tipos específicos de luto, como a perda de um cônjuge, câncer de alguém, dos pais ou perda repentina. O site também oferece muitos links e recursos úteis. Há informações sobre como obter aconselhamento do luto, uma livraria online com leituras recomendadas e um “centro de cura” online com sugestões úteis de produtos. Participar de um grupo específico de luto pode ser útil para indivíduos que desejam se conectar com pessoas que entendem melhor suas experiências.

INGLÊS: Grief Healing

O *Grief Healing* fornece suporte online em um espaço seguro - os grupos de discussão são moderados de perto para garantir a qualidade, segurança e proteção para todos os participantes. Com uma variedade de artigos e recursos relacionados ao luto, O *Grief Healing* é um ótimo recurso que fornece acesso a grupos de discussão. Suas



comunidades oferecem oportunidades para que os usuários compartilhem histórias e se conectem com outras pessoas que entendem de perdas. O site relata que seus grupos de discussão são monitorados de perto e moderados pelo proprietário para garantir qualidade, segurança e proteção para todos os participantes. De acordo com o fundador Marty Tousley, que também é conselheiro de luto, cada postagem é lida pelos monitores do site; dois conselheiros de luto com certificação nacional.

INGLÊS: [Ourhouse Grief Support Center](#)

A missão de *Our House* é fornecer à comunidade serviços de apoio ao luto, educação, recursos e esperança. Desde 1993, *Our House* tem ajudado milhares de crianças, adolescentes e adultos enlutados em sua jornada em busca de esperança e cura. Em *Our House*, fornecemos suporte de luto essencial para uma experiência universal que merece maior compreensão e aceitação. Nossos programas atendem a adultos, adolescentes, crianças e bebês, que incluem grupos de apoio ao luto que são específicos para a idade do enlutado, o tempo decorrido desde a morte e o relacionamento com a pessoa que morreu.

ESPAÑHOL: [Ourhouse Grief Support Center](#)

A saúde e a segurança dos membros e funcionários são a nossa maior prioridade. Por este motivo, estamos atualmente fornecendo todos os serviços online através da videoconferência Zoom. Se desejar obter informações sobre suporte de luto em espanhol, ligue para 310-473-1511 para que um membro de nossa equipe clínica possa ajudá-lo.

ESPAÑHOL: [Grupos de apoyo para el doliente: remotos, virtuales y en línea](#)/Grief Support Groups - Remote, Virtual, and Online.

Os grupos de apoio *VITAS Healthcare* oferecem informações e conselhos para aqueles que sofreram uma perda e estão de luto. Oferecemos uma variedade de grupos de suporte por telefone e vídeo na Zoom sem nenhum custo para ajudar a atender às necessidades dos cuidadores. Esses grupos de apoio são oferecidos por *VITAS Grief Services*.



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Kit de ferramentas do Dia de Finados

Recomendações de livros

LIVROS

INGLÊS: [A grief observed](#)

ESPAÑHOL: [Una Pena en Observacion](#)

PORTUGUÊS: [A Anatomia de uma Dor - Um Luto em Observação](#)

Autor: C. S. Lewis

PORTUGUÊS: [Histórias lindas de morrer](#)

Autora: Ana Claudia Quintana Arantes

INGLÊS: [The Problem of Pain](#)

ESPAÑHOL: [El Problema del Dolor](#)

PORTUGUÊS: [O problema do sofrimento](#)

Autor: C. S. Lewis

INGLÊS: [Man's Search for Meaning](#)

ESPAÑHOL: [El hombre en busca de sentido](#)

PORTUGUÊS: [Em Busca de Sentido](#)

Autor: Viktor Frankl

ESPAÑHOL: [La muerte es un día que vale la pena vivir](#)

PORTUGUÊS: [A morte é um dia que vale a pena viver](#)

Autora: Ana Claudia Quintana Arantes

INGLÊS: [What Has No Name / O que não tem nome](#)

ESPAÑHOL: [Lo que no tiene nombre](#)

Autora: Piedad Bonnett

ESPAÑHOL: [El camino de las lágrimas/ The Trail of Tears](#)

PORTUGUÊS: [O caminho das lágrimas](#)

Autor: Jorge Bucay

INGLÊS: [Say Her Name: A Novel](#)

ESPAÑHOL: [Di su nombre](#)

PORTUGUÊS: [Diga O Nome Dela](#)

Autor: Francisco Goldman

INGLÊS: [This Too Shall Pass: A Novel](#)

ESPAÑHOL: [También esto pasará](#)

PORTUGUÊS: [Também Isto Passará](#)

Autora: Milena Busquets

ESPAÑHOL: [Una casa para el abuelo/A house for grandpa](#)

Autor: Grassa Toro

INGLÉS: [The Violet Hour](#)
ESPAÑHOL: [La hora violeta](#)
PORTUGUÉS: [La Hora Violeta](#)
Autor: Sergio del Molino

ESPAÑHOL: [Vivir el duelo. La pérdida de un ser querido](#)/Live the duel. The loss of a loved one
Autor: Christophe Fauré

ESPAÑHOL: [La ridícula idea de no volverte a ver](#)/The ridiculous idea of never seeing you again
PORTUGUÉS: [A ridícula ideia de nunca mais te ver](#)
Autora: Rosa Montero

INGLÉS: [Bearing the Unbearable: Love, Loss, and the Heartbreaking Path of Grief](#)
ESPAÑHOL: [Cuando el final se acerca: cómo afrontar la muerte con sabiduría](#)
Autora: Kathryn Mannix

INGLÉS: [Letting Go With Love: The Grieving Process](#)
ESPAÑHOL: [Déjalos ir con amor: la aceptación del duelo](#)
Autora: Nancy O'connor

INGLÉS: [Meu filho . . . Meu filho . . . : Um guia para a cura após a morte, perda ou suicídio](#)
Pais que perderam um ente querido por suicídio.
Autor: Iris Bolton e Curtis Mitchell como colaborador.



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Kit de ferramentas do Dia de Finados

Conversando sobre morte e
perda com crianças: artigos,
livros e vídeos/filmes

CONVERSANDO SOBRE MORTE E PERDA COM CRIANÇAS

ARTIGOS

INGLÊS: [Ajudando as crianças a lidar com a situação: dicas para falar sobre a tragédia](#)

LIVROS

INGLÊS e ESPANHOL: [I Remember Abuelito: A Day of the Dead Story / Eu me lembro de Vovô: a história do Dia de Finados](#)

INGLÊS e ESPANHOL: [The Remember Day / O Dia de Finados](#)

INGLÊS e ESPANHOL: [Los Gatos Black on Halloween/ Os gatos pretos no Halloween](#)
Livros, atividades e outros recursos para crianças de 5 a 9 anos de idade

INGLÊS: [Cry, Heart, But Never Break](#)

ESPAANHOL: [Llora, corazón, pero no te rompas](#)

PORTUGUÊS: [Pode chorar, coração, mas fique inteiro](#)

Autor: Glenn RINGLÊStved

SPA: [Vacío](#) Empty

PORTUGUÊS: [Vazio](#)

Autora: Anna Llenas

PORTUGUÊS: [A Grande Roda](#) The great wheel

Autoras: Rafaela Carvalho and Thaís Vilarinho

INGLÊS: [Where Do We Go When We Disappear?](#)

ESPAANHOL: [¿Adónde vamos cuando desaparecemos?](#)

PORTUGUÊS: [Para Onde Vamos Quando Desaparecemos?](#)

Autora: Isabel Minhos Martins

INGLÊS: [The Goodbye Book](#)

PORTUGUÊS: [Livro do adeus](#)

Autor: Todd Parr

PORTUGUÊS: [O que eu faço com esse buraco?](#) What do I do with this hole?

Autora: Marilu Rodrigues

INGLÊS: [The Memory Tree](#)

ESPAANHOL: [El árbol de los recuerdos](#)

PORTUGUÊS: [A Árvore das Lembranças](#)

Autora: Britta Teckentrup



VIDEOS/FILMES

INGLÊS: [Coco](#)

ESPAÑHOL: [Coco](#)

PORTUGUÊS: [Viva - A Vida é uma Festa](#)

PORTUGUÊS: [De Criança Para Criança - "O Casulo e a Borboleta"](#)

From Child to Child - "The Cocoon and the Butterfly"



Informações de contato do NHL ATTC

Maxine Henry, MSW, MBA
NHL ATTC Diretora de Projeto
(720) 607-7897
maxine@nlbha.org

Susie Villalobos, Ed.D, M.Ed., CCTS-I
NHL ATTC Co-Diretora de Projeto
(915) 503-5111
susie@nlbha.org

Ruth Yáñez, MSW
NHL ATTC Especialista em Programa
(505) 554-8440
ruth@nlbha.org

[NLBHA Website](#)
[NHL ATTC Facebook Page](#)
[NHL ATTC Twitter Profile](#)
[NHL ATTC LinkedIn Page](#)

Informações de contato do NHL PTTC

Maxine Henry, MSW, MBA
NHL PTTC Diretora de Projeto
(720) 607-7897
maxine@nlbha.org

Dolka Michelle Zelaya, CPS
NHL PTTC Coordenadora de Projeto
(679) 832-7033
dmzelaya@nlbha.org

Priscila Giamassi, MPM, CPS
NHL PTTC Especialista em Programa
(678) 822-1308
priscila@nlbha.org

[NLBHA Website](#)
[NHL PTTC Facebook Page](#)
[NHL PTTC Twitter Profile](#)
[NHL PTTC LinkedIn Page](#)